

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DE LA SERIE UG-7

UG-7 SERIES INSTALLATION INSTRUCTION

ESPAÑOL

Montaje y colocación.

El Uniguard debe instalarse según el esquema que se muestra a continuación. El Uniguard puede instalarse en cualquier lado del conducto. Nota: Conductos rectangulares: para obtener la máxima cobertura en el muestreo de aire, instale el Uniguard en el lado más corto del conducto rectangular.

Recomendamos que el Uniguard se monte a la misma distancia para los dispositivos de calefacción, refrigeración o control de humedad, y de forma similar a la ubicación de los monitores de caudal. Debe dejarse una distancia equivalente a tres veces el diámetro del conducto antes de una compuerta, un filtro o un cambio de dirección del conducto, y cinco veces el diámetro después de estos.

ENGLISH

Mounting and positioning.

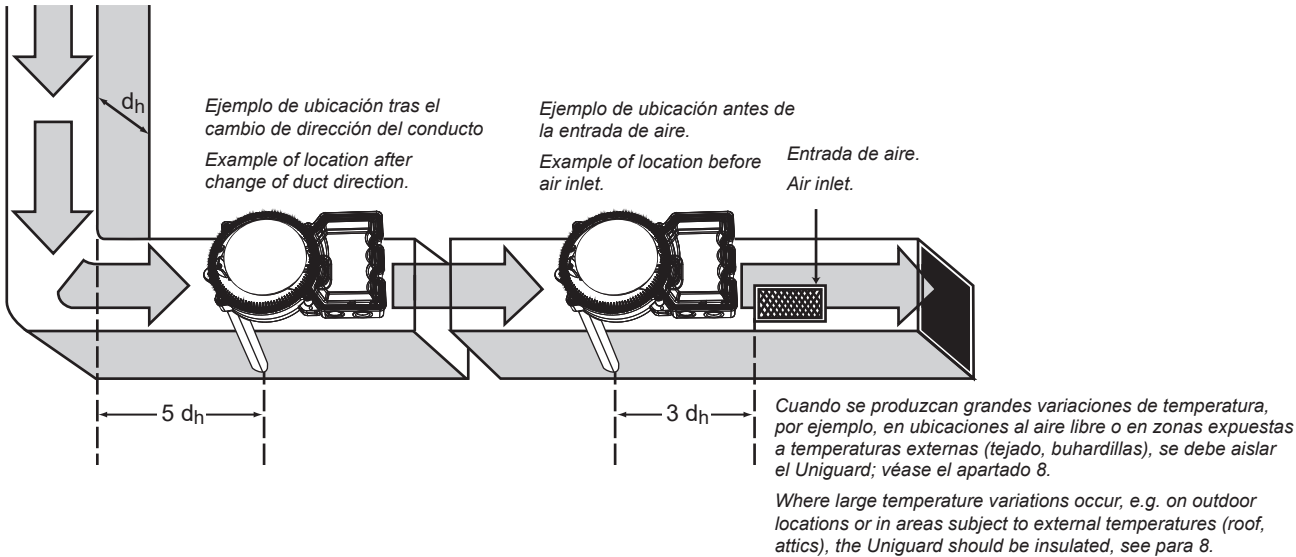
The Uniguard should be installed according to the drawing below. The Uniguard can be installed on any side of the duct. N.B. Rectangular ducts: In order to gain maximum air sampling coverage, install the Uniguard on the shortest side of a rectangular duct.

We recommend that the Uniguard is mounted at an equal distance from heating, cooling, or humidity devices, and similar to the siting for flow monitors. A distance of 3 times the duct diameter should be left **before** a damper, filter or change of the duct direction, and 5 times the diameter **after** these devices.

El detector de humo UG-7 deberá instalarse orientado en la dirección del flujo de aire.
The UG-7 smoke detector shall be installed pointing towards the air flow direction.

→ Dirección del flujo de aire
Air flow direction

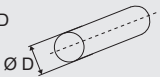




Diámetro hidráulico

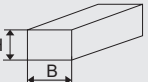
CONDUCTO CIRCULAR
CIRCULAR DUCT

$d_h = D$



CONDUCTO RECTANGULAR
RECTANGULAR DUCT

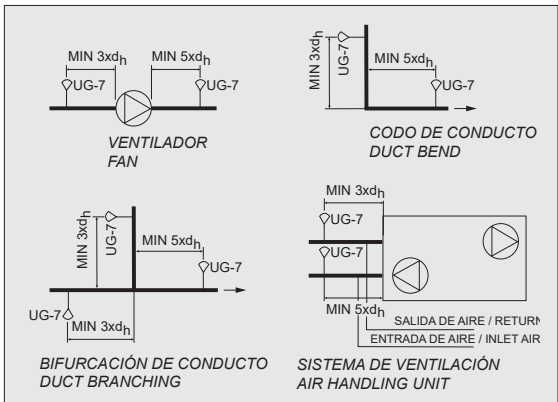
$d_h = \frac{2 \times H \times B}{H + B}$



Hydraulic diameter

Ejemplo de instalación en fuentes de interferencias:

- ventilador
- regulador de tiro
- silenciador
- batería
- unidad de tratamiento de aire
- codo de conducto
- derivación de conducto
- estrechamiento o ensanchamiento de conducto



Example of installation at sources of interference:

- fan
- damper
- silencer
- battery
- air handling unit
- duct bend
- duct branching
- duct narrowing or expansion

Taladre un orificio en el conducto:

- Sin soporte de montaje, $\varnothing$ 38 mm.
- Con soporte de montaje, $\varnothing$ 51 mm (véase el apartado 9).

1

Drill a hole in the duct:

- Without mounting bracket, $\varnothing$ 38 mm.
- With mounting bracket, $\varnothing$ 51 mm (see para 9).

1. Mida el diámetro del conducto.

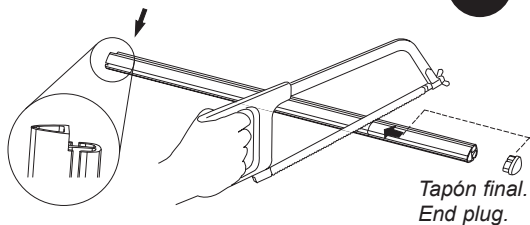
2. Corte el tubo, si es necesario.

El tubo debe penetrar al menos el 90 % de la anchura del conducto.

¡NOTA! Véase el apartado 7.

3. Inserte el tapón final..

*¡NO corte este extremo!
Do NOT cut this end!*



2

1. Measure the diameter of the duct.

2. Shorten the pipe, if necessary.

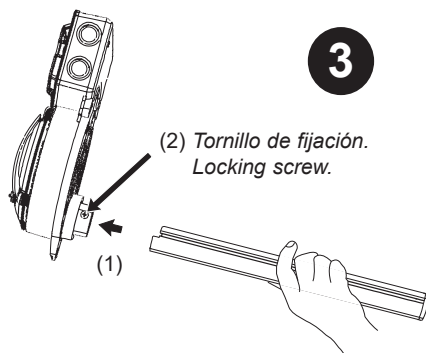
The pipe should penetrate at least 90% of the width of the duct.

NOTE! See para 7.

3. Insert the end plug.

1. Introduzca el tubo en la parte inferior del Uniguard.

2. Fije el tubo con el tornillo de bloqueo.



3

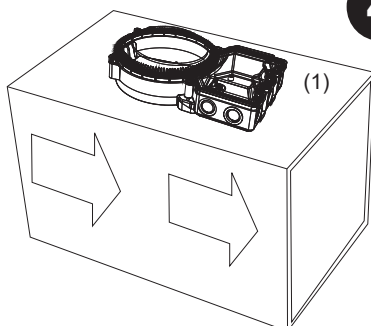
1. Insert the pipe into the bottom of the Uniguard.

2. Secure the pipe with the locking screw.

Instalación en el conducto.

1. Monte el tubo y el detector en el conducto.

2. Fije la parte inferior del Uniguard con los tres tornillos, en las posiciones indicadas.

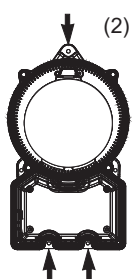


4

Installation on the duct.

1. Mount the pipe and the detector on the duct.

2. Secure the bottom of the Uniguard with the three screws, positions marked.

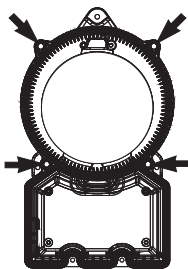


Instalación eléctrica.

5

1. Retire la tapa que cubre la caja de conexiones (cuatro tornillos).
2. Utilice un prensaestopas (PG13,5 o M20). El modelo UG-7 viene de fábrica con una abertura para el cable. En caso de que se necesite más de una abertura, retire con cuidado la pared redonda de plástico de la entrada seleccionada e inserta un prensaestopas. Si no se utiliza la abertura prevista de fábrica, debe sellarse adecuadamente.
3. Conecte los cables según el esquema de cableado. Consulte la ficha técnica adjunta al producto.

(1)



Electrical installation.

1. Remove the cover over the connection housing (four screws).
2. Use a cable gland (PG13,5 or M20). The UG-7 is factory prepared with one cable opening. In case more than one opening is needed, carefully remove the round plastic wall in the selected entry and insert a cable gland. If the factory prepared opening is not used, it must be properly sealed.
3. Connect the cables according to the wiring diagram. See the data sheet enclosed with the product.

Prueba del detector.

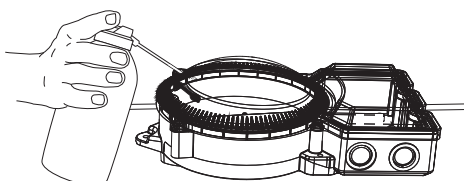
6

Compruebe el detector con el comprobador de detectores de humo SOLO A5.

- Desplace el «tapón del orificio de prueba» hacia un lado y pulveriza brevemente el aerosol. Cuando se active la alarma, el LED del detector se ilumina en rojo; cuando se activa la alarma de mantenimiento (contaminación), se ilumina en verde.

• ¡IMPORTANTE!

Vuelva a colocar el «tapón del orificio de prueba».



Test of detector.

Check the detector with smoke detector tester SOLO A5.

- Move the "test hole plug" to the side and briefly release a spray of aerosol. When alarming the LED lits red on the detector and when service alarming (contamination) it lits green.

• IMPORTANT!

Reassemble the "test hole plug".

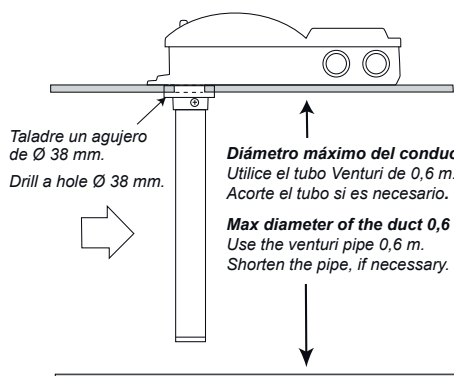
No taladre ningún agujero en la cubierta para colocar letreros, etc.
Los agujeros provocarán fugas de aire y afectarán gravemente al funcionamiento del detector.

Do not drill any holes in the cover for signs etc.
Holes will cause air leakages and seriously disturb the function of the detector.

Instalación de tuberías en conductos de distintos diámetros.

7

Fitting of pipes in ducts with different diameters.

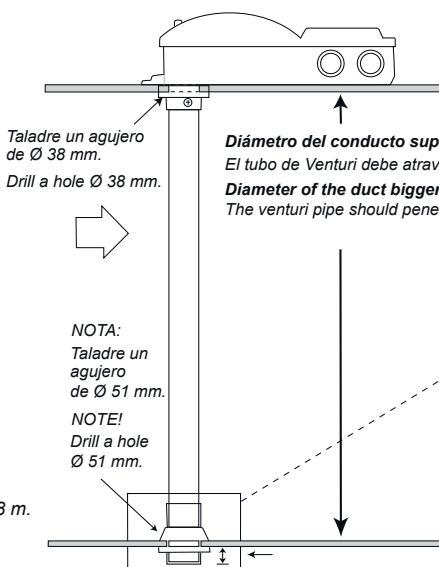


Taladre un agujero de Ø 38 mm.
Drill a hole Ø 38 mm.

Diámetro máximo del conducto: 0,6 m.
Utilice el tubo Venturi de 0,6 m.
Acorte el tubo si es necesario.
Max diameter of the duct 0,6 m.
Use the venturi pipe 0,6 m.
Shorten the pipe, if necessary.

Para conductos con un diámetro inferior a 0,6 m, utilice el tubo de 0,6 m, que es el estándar.
Para conductos con un diámetro comprendido entre 0,6 m y 1,4 m, utilice el tubo de 1,5 m.
Para conductos con un diámetro superior a 1,4 m, utilice el tubo de 2,8 m.

For ducts with a ϕ of less than 0,6 m use the 0,6 m pipe, standard.
For ducts with a ϕ of between 0,6 m and 1,4 m use the 1,5 m pipe.
For ducts which are larger than 1,4 m use the 2,8 m pipe.



Diámetro del conducto superior a 0,6 m.
El tubo de Venturi debe atravesar todo el conducto.
Diameter of the duct bigger than 0,6 m.
The venturi pipe should penetrate the whole duct.

NOTA:
Taladre un agujero de Ø 51 mm.
NOTE!
Drill a hole Ø 51 mm.

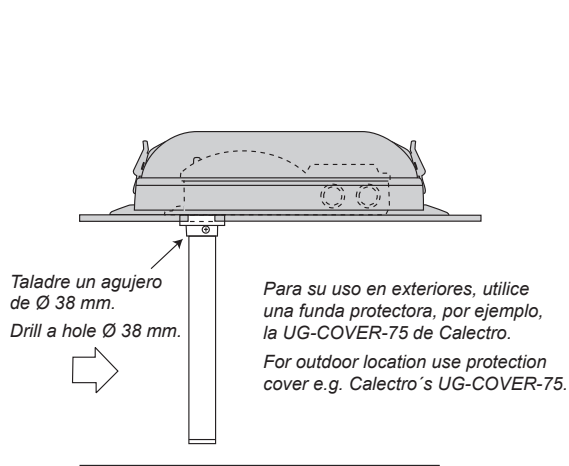
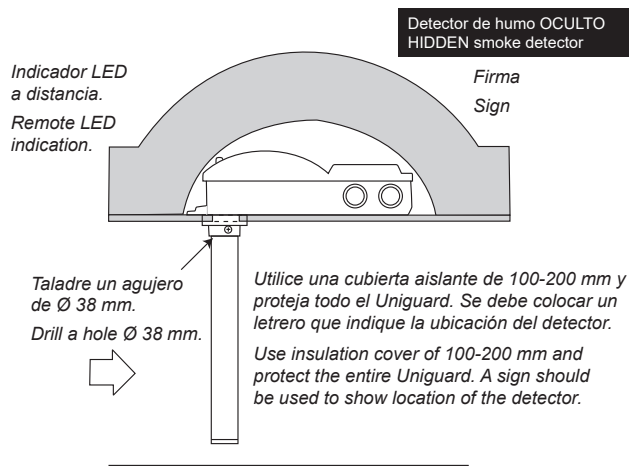
- Acorte el tubo hasta la longitud adecuada.
- Coloque el tapón final.
- Coloque la junta de plástico del extremo
- Coloque la junta de plástico del extremo
- Shorten the pipe to correct length.
- Insert the end plug.
- Put on the plastic end gasket.
- Put on the rubber gasket, HFU204.

El tubo Venturi no deberá sobresalir más de 30 mm a través de la pared del conducto.
The venturi pipe shall not protrude more than max 30 mm through the duct wall.

Instalación en lugares donde puedan producirse problemas de condensación, por ejemplo, en áticos fríos o al aire libre.

8

Mounting in places where possible condensation problems could arise, e.g. cold attics or outdoor.



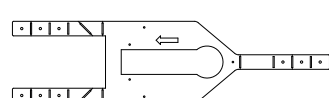
Soporte de montaje para conductos circulares o rectangulares aislados.

9

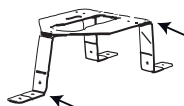
Mounting bracket for circular or insulated rectangular ducts.

Con el soporte de montaje, el diámetro del conducto puede ser de tan solo 100 mm. El soporte de montaje se suministra con una junta de goma y un manguito de estanqueidad.

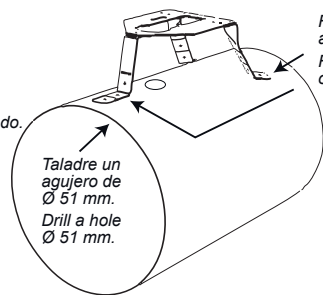
Using the mounting bracket the diameter of the duct can be as small as 100 mm. The mounting bracket is supplied with rubber gasket and sealing sleeve.



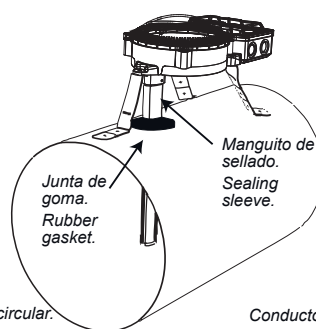
El soporte de montaje se suministra desmontado.
The mounting bracket is supplied flat.



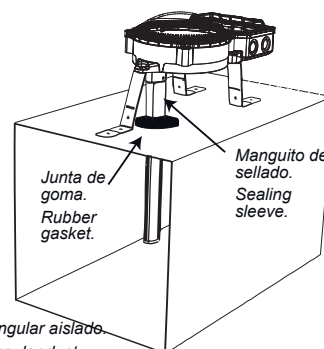
El soporte de montaje se puede doblar o moldear fácilmente para adaptarlo a conductos circulares o rectangulares.
The mounting bracket can easily be bent or shaped to fit circular or rectangular duct.



Conducto circular.
Circular duct.



Conducto rectangular aislado.
Insulated rectangular duct.



COMPROBACIONES FINALES

- Compruebe que el UG-7 esté correctamente instalado según el sentido del flujo de aire en el conducto.
- Compruebe que el tapón de plástico del orificio de prueba esté bien colocado.
- Se recomienda introducir humo procedente de un generador de humo en el conducto para comprobar el funcionamiento del detector.

FINAL CHECKS

- Check that the UG-7 is correctly installed according to the air flow in the duct.
- Check that the plastic plug of the test hole is properly installed.
- It is recommended that smoke from a smoke generator is introduced into the duct to check the detector's function.

De acuerdo con la Directiva RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos), al final de la vida útil del producto, debe desecharlo por separado en un punto de recogida adecuado y no depositarlo junto con los residuos sin clasificar.



According to WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment) directive, you must at the end of life of the product dispose of it separately at an appropriate collection point and not place it with unsorted waste.